

[illegible]



Organic Blue

Rafael Sliks (ラファエル・スリクス)
2019.2

Title | Organic Blue
Artist | Rafael Sliks

ストローク（筆跡）は、人間の根源的なコミュニケーションの手段としての文字の原型であり、洞窟壁画からインスピレーションを受けています。生命の根源の水場にふさわしいと考えました。新たなコミュニケーションの発着場として船着場が新たなシンボルとなるように描きました。水辺との調和から水色にしました。天王洲という都市と水辺の自然の調和をストローク（筆跡）に込めています。

In creating my strokes (brushstrokes), I gained inspiration from cave paintings, an original form of letters, which served as a fundamental tool for communicating among humans. I believe this work goes well with a waterfront area, which is the origin of organisms. In creating this mural, I tried to symbolize the wharf as a new communication place where people and information come and go. To harmonize this work with the waterfront area, I used light blue as the theme color. Through the strokes (brushstrokes), I created my image of Tennozu, where the urban environment harmonizes with the natural waterfront environment.



Planters aquarium

MISO (木下 未琴／津田 宙)
2022.9

Title | Planters aquarium
Artist | MISO (Mikoto Kinoshita/Sora Tsuda)

天王洲は水辺に囲まれたエリアだが、海洋生物がこのエリア内にはいないことに今回は着目し、プランター内の海で自由に泳ぐ海洋生物を描くことにした。
海は青だけでなく光や環境により様々な色彩を放つ。そこで各海域ごとで区分し、生物達がのびのびと笑顔で泳ぐ様や、それを包み込む海を優しい色味やタッチで表現した。
このプランターに沿って歩くことで海洋生物と回遊している様な気持ちになり、笑みをこぼしてくれと幸いだ。

Tennozu is surrounded by water, but marine life is not found in this area, so we decided to depict marine life swimming freely in the microcosmos inside the planters.
The ocean is not only blue, but also emits various colors depending on the light and environment. Therefore, I divided the planters into sections for each area of the ocean and used gentle colors and touches to depict the creatures swimming freely and smiling, and the ocean that surrounds them.
Hope that walking along the planters will make you feel as if you are migrating with marine creatures and make you smile.



巡り循環

吉野 もも
2020.12

Title | Swirly circulation
Artist | Momo Yoshino

運河沿いのごみ処理場跡と埋立て地から、循環というテーマを想起しました。水と土がめぐりめぐって全ては繋がり、また自然に還っていく、というイメージです。この場所が新しく活用され、シャッターが開いた時には、渦に動きが与えられます。空間と観る方をも巻き込んで一体となるような作品になってくれたらと願います。

Inspired by the ruins of the former waste disposal site and the landfilled areas along the canal, the theme "circulation" aims to evoke an image of water and soil connecting to each other to return to nature.
When this place finds its new purpose and the shutters open, sleepy waters will start to swirl. I hope that this work will blend in with the space, along with its viewers.



River eyes

KINJO (キンジョー)
2022.2

Title | River eyes
Artist | KINJO

天王洲は都市にある水辺の街。様々な目的でここを訪れる人々が日々行き交っている。ここを訪れると、高層ビル、川や緑などの自然に加えアートが至る所にある。それらを見る人々の眼差しが色々な表情をしている。その人々の様々な眼差しからイメージした。この作品を観ることで、眼差しが交差する天王洲の彩りある空気を鑑賞者が感じることを期待する。

Tennozu is a waterfront area in the city, where people come and go every day for a myriad of purposes. Visitors to Tennozu are surrounded by high-rise buildings, canals, greenery, and art everywhere they turn, which they gaze at with a myriad of expressions. These gazes are what I drew inspiration from in this piece. I hope viewers will experience the rich atmosphere of Tennozu, filled with the interplay of gazes.



Anonymous

加藤 智大
2022.2

Title | Anonymous
Artist | Tomohiro Kato

今作は匿名の人体に這う影の反復だけを抽出し、複雑なステンレス線の羅列に置き換えた彫刻である。彫刻を見つつ視点を動かすとステンレス線の複雑な連なり、重なりが干涉縞（モアレ）の効果を生む。更にステンレスの鏡面効果により空間は彫刻に写し込まれ、相乗して彫刻は映像化する。強固な物質は去勢され、ゆらゆらと曖昧に漂う亡霊のように映るだろう。

This sculpture expresses the repetitive shadows crawling on an anonymous human body using a complex series of stainless steel lines. By shifting one's viewpoint while looking at the sculpture, the complex sequence and overlapping of the stainless steel lines create the effect of interference fringes (moiré). The mirror effect of the stainless steel reflects space onto the sculpture, creating synergistic visual images of the sculpture. Hard materials are transformed into castrated, floating, ghost-like forms.



wrapping

山田 美優
2022.9

Title | wrapping
Artist | Miyu Yamada

コンテナを一つの箱と見立て、それを包み込むような作品にしたいと思い制作しました。この地に生まれる新しい可能性や物語を内包するという意味を込めています。
壁画中にはそれらに繋がりがながらも、漂い浮遊している現代に生きる者を描いています。作品のどこかに小さい子が佇んでいるので見つけてもらえたら嬉しいです。

I created this work as if the container was wrapped like a box. It is meant to encompass new possibilities and stories that will be born in this place.
In the mural, I depicted people living in the present time who are connected to it, yet drifting and floating. I would be happy if you could find a small child standing somewhere in this work.



4

どこまでも繋がっていく

浅井 裕介

2019.3

Title | Going on forever

Artist | Yusuke Asai

水についての考察、こんなにも身近なしかし形のない水についてよくよく考えてみると不思議な気持ちになる、それはなんだか命について考えることと似ていると思う。空から降り注ぎ、地中へ、やがて植物を育て、生き物へ入り、抜け出し、集まり、流れ、再び空へ、その繰り返し。都市においてもそれは同じことで大切な生命力の象徴として、素晴らしい豊かさを感じてもらえるようにこの絵をここに描きました。

Speculation on the water, it makes me wonder when I mull over the existence of water, what a familiar material and yet that has no shape! The same kind of wonder passes through my mind when I think deeply about what life is. Water falls from the sky as rain, transports nutrients through the soil, nurtures plants, is taken up into organisms, is excreted from the organisms, mixes, flows, and returns to the sky again. The never-ending cycle of water! It is the same in a city. I try to symbolize water as a golden source of vitality. I hope my work helps people appreciate the beautiful wealth of water.



5

しながわ鯨

佐々木 恭子

Title | Shinagawa Whale

Artist | Kyoko Sasaki

目黒川水門に描かれた「しながわ鯨」は、2007年、品川浦・天王洲地区運河ルネッサンス協議会主催の公募で選ばれました。「1798年、品川に鯨が入り込み、これを漁師達が捕らえたことが評判となり、時の将軍が見に来た」というエピソードが作品モチーフとなっています。よく見ると波は「しながわ」という文字になっています。

The "Shinagawa Whale" painted on the Meguro River Gate was selected by the Shinagawaura and Tennozu Area, Canal Renaissance Council in 2007. The motif of the painting is based on an episode in 1798, when a whale caught by fishermen in Shinagawa became such a sensation that the shogun of the time came to see it. A closer look at this work reveals that the waves depict the characters for "Shinagawa".



6

See a Song

Keeenue (キーニユ)

2020.10

Title | See a Song

Artist | Keeenue

天王洲を歩いていると、音楽がどこからか聞こえてくるような、鼻歌を歌いたくなるような、そんな空気があるように感じます。色と形の響きあいで、それと似た感覚を届けられたらと思います。

Walking around Tennozu, the air feels as though I will start hearing music from somewhere and makes me want to hum a song. I hope to deliver a similar sensation through the sound of color and shape.



10

オリジナルリメイクサイン

松下 徹

2018

Title | Original remake sign

Artist | Tohru Matsushita

イギリスの海岸に UNDERGROUND (ロンドン地下鉄) の看板をサーファーがリメイクしたロードサインが建てられており、これをイメージして製作されています。何層も手塗りされたカラフルなペンキが、モコモコとした質感を出しています。天王洲は海が近いので、錆びても塗り直して使えますし、いつかこの場所が全く違う環境に生まれ変わっても、この看板は塗り直して使い続けることができます。

This work is made with the image of a road sign on the coast in England which is a remake of the London Underground sign. Many layers of hand-painted colorful paint give a fluffy texture. Tennoz is close to the sea, but it can be repainted even if it rusts, and also, it can be repainted and kept using for a long time even if here is reborn in a completely different environment someday.



11

Oracle Bone Script Connection

Stachu Szumski (スタフ・シュムスキ)

2019.5

Title | Oracle Bone Script Connection

Artist | Stachu Szumski

この壁画は漢字の原初形態である「甲骨文字」を題材にしています。ポーランド出身のシュムスキは世界中の古代文字を題材にした壁画や絵画作品を多数制作しているアーティストです。シュムスキのミステリアスな古代文字のような、微生物のようなパターンは、互にくっついいたり離れたりしながら存在し、天王洲運河沿いのこの壁画を通じて新たな営みが生まれてくる予感を感じさせるものとなります。

Szumski created this mural on the theme of the oracle bone script, which is the original form of Chinese characters. Szumski, who was born in Poland, is an artist creating various murals and paintings themed on ancient writing around the world. In this mural, Szumski's mysterious painting patterns, which look like ancient letters or microbes, gather together and separate from each other. In the area along the Tennozu canal, this mural provides a hint of new movements yet to come.



12

Tap

伊藤 誠

1995

Title | Tap

Artist | Makoto Ito

彫刻家・伊藤 誠氏の作品。

[略歴]

1955年 愛知県に生まれる

1981年 武蔵野美術大学彫刻科卒業

1983年 武蔵野美術大学院造形研究科彫刻コース修了

1993年 Asian Cultural Council の助成金によりニューヨークに滞在

1996-97年 文化庁派遣芸術家在外研究員として、アイルランドに滞在

1999年 武蔵野美術大学造形学部彫刻学科研究室教授に就任

This work is by sculptor Makoto Ito.

[Profile]

1955: Born in Aichi Prefecture

1981: Department of Sculpture, Musashino Art University

1983: MFA, Faculty of Modeling Arts, Musashino Art University

1993: Through a grant from the Asian Cultural Council, resided in New York

1996-97: Resided in Ireland as a researcher with the Japanese Agency for Cultural Affairs

1999: A professor at the Faculty of Modeling Arts, Department of Sculpture, Musashino Arts University



Looking for words

Lucas Dupuy (ルーカス・デュピュイ)
2019.3

Title | Looking for words
Artist | Lucas Dupuy

「Looking for words」は文字を文字として認識できないと、この世界はどのように見えるのか。このことをテーマに制作しているシリーズの作品です。もし文字が読めず、文字として認識できないならば、文字の形は建物に見え、そして地図にもなり得ます。様々な言語で働き暮らす人々と、その都市環境が天王洲にあると聞きました。この壁が様々な想像力を膨らませてくれるきっかけになると嬉しいです。

"Looking for words" is one of my artwork series created on the theme of how we could perceive this world if we could not recognize words as words. If we could neither read words nor even recognize words as words, we might see the shapes of words as the shapes of buildings, or we might see a group of words as a map. I understand that people enjoy life and work through various languages in the urban environment of Tennozu. I hope this mural helps expand your imagination in various ways.



smile cruise

宇宙船地球号 (加集 陽／市川 凜)
2022.9

Title | smile cruise
Artist | Spaceship Earth
(Hinata Kashi/Rin Ichikawa)

様々な人が集まる東京。その多様性をより表現するため、複数人の絵柄で人物を描き、同じ船に乗る仲間のように、マーカーで描いたスマイルの口部分をヨットに見立てています。「皆が笑顔になれるような未来」を想像できるような明るい気持ちや鑑賞者に与えたいという想いを込めて描きました。
※本作品は施設イベント開催日のみ鑑賞いただけます。

Tokyo is a place where people from all walks of life gather. To further express this diversity, the figures were painted in multiple patterns by different artists. The mouth part of the smiley face painted with marker pen was made to look like a yacht, as if they are friends on the same boat. The artists drew this work for viewers to be able to imagine a bright future where everyone is smiling.
*This work can only be seen on the facility event dates.



猫も杓子も

Damien Poulain (ダミアン・プーラン)
2018

Title | Catgrapher
Artist | Damien Poulain

この猫のオブジェは、2018年夏に長野県北佐久郡御代田町でブレ開催された「浅間国際フォトフェスティバル」のために、フランスのグラフィックアーティスト、ダミアン・プーランによって制作された作品です。「猫も杓子も」というタイトルには、誰もがスマホというカメラを一人一台持ち歩いているこの現代に、本来、人間の被写体であるはずの猫が反対に人を撮影するというユーモアと皮肉が込められています。

Catgrapher - a massive cat sculpture possessing the functionality of a camera, was first created in the summer of 2018, by a London-based French graphic designer Damien Poulain to celebrate the pre-opening of the Asama International Photo Festival held in Miyota-machi, Kita-Saku-gun area in Nagano prefecture. The concept behind the work "everyone and his dog," is to explore the meaning of taking photographs when anymore, even a cat, can take photographs without any help as thesedays, virtually 100% of the world populations has a camera, at least a mobile phone. A notion - a sinister-looking cat taking photos when they are usually a photogenic subject of a human being - is an ironic but humorous way of looking at people to ponder on what photography really is, and what it means to take a photograph.



希望を運ぶ

松崎 大輔
2022.9

Title | Carrying hope
Artist | Daisuke Matsuzaki

多様性を表すカラフルな色で描いたクジラの作品。古くから人や物が行き交う運河があり、江戸時代には巨大なクジラが漂着した伝説もある天王洲の街が、希望に満ちた街であるように、大きなクジラが優しい眼差しで街と人々を見守っている。大人も子どもも、国籍も信条も問わず、見た人が明るい気持ちになるような優しいタッチの作品にした。
※本作品は施設イベント開催日のみ鑑賞いただけます。

The whales are painted colorfully that represent diversity. Tennozu is the town, where canals have long carried people and goods, and where legend has it that a huge whale washed ashore during the Edo period (1603-1867). The large whale watches over the town and its people with gentle eyes, as if Tennozu were a town full of hope. The work has a gentle touch that will brighten the hearts of all who see it, regardless of nationality or creed, adult or child.
*This work can only be seen on the facility event dates.



"The Shamisen" Shinagawa 2019

ARYZ (アリス)
2019.3

Title | "The Shamisen" Shinagawa 2019
Artist | ARYZ

この壁画は鈴木春信の浮世絵「見立芥川」を題材にして描かれています。今回の壁画制作にあたって、日本について考えたときに、まず木版画（浮世絵）を題材にすることが頭に浮かびました。木版画や浮世絵をリサーチする中で、川辺で三味線を弾いている二人の女性の画を教えていただき、それを元にスケッチを制作しました。絵の中の三味線の弦の波形と、今回の壁の表面の波形がシンクロしていたことや、水辺にこの人物がいるという環境もピッタリと合い、天王洲に新しく浮世絵の風景をつくることができると考えています。

For this mural, I used the theme of Mitateakutagawazu, an ukiyoe (a Japanese wood-block print), by Suzuki Harunobu. When developing my idea for this mural, I thought about Japan as the theme, and hit on the idea of the wood-block print (ukiyo). During my research on wood-block prints and ukiyoe, I learned about an ukiyoe depicting two women playing the shamisen (a Japanese musical instrument) beside a river. Based on this ukiyoe, I created a sketch for this mural. In my mural, the shamisen's wavy strings synchronize with the wavy surface of the display wall. In addition, like in Harunobu's work, I placed the women by the riverside. I believe I could create a new ukiyoe environment in Tennozu.



Crowds #Tennoz-Isle

日比谷 泰一郎
2022.9

Title | Crowds #Tennoz-Isle
Artist | Taiichiro Hibiya

天王洲アイルの運河沿いは、東京とは思えないほどゆったりした時間が流れており、ふとアートに目が止まり、心に余裕が生まれる空間です。このような場で人々が楽しみ、街が賑わっていく様子を作品化しました。Wi-Fiマークにも見える青海波紋様を取り入れ、水辺の情景とオンライン上の人の繋がりを表現しています。心が弾む休日の朝のような色合いで描きました。
※本作品は施設イベント開催日のみ鑑賞いただけます。

Along the canals of Tennozu Isle, time flows so leisurely that hardly to believe that it is in Tokyo, and it is a space where one's attention is casually caught by art and one's mind is relaxed. The artwork depicts people enjoying themselves in such a place and the city bustling with activity. The seigaiha, (the blue sea wave pattern motif from the attire worn in gagaku - a type of Japanese classical music-) which can be seen in the Wi-Fi mark, is incorporated to express the waterside scene and the connection between people online. The colors are reminiscent of an uplifting holiday morning.
*This work can only be seen on the facility event dates.



16

東京／天王洲

DIEGO (ディエゴ)
2019.2

Title | Tokyo/Tennoz
Artist | DIEGO

東京／天王洲の活気あるイメージをグラフィティを通して描いています。描かれているのは、天王洲の海辺や、道を行きかう人々の足、運河沿いに見えるビル群です。これらの絵は、実はグラフィティの文字になっていて、それらが重なり合い街の活気ある雑多なイメージを描きました。
※2023年4月以降、設置場所を変更予定です。

Through my graffiti, I wanted to depict an active feature of Tennozu in Tokyo. I included in the graffiti various aspects of Tennozu such as the oceanfront area, the steps of people walking around there, and groups of buildings along the canal. Actually, these aspects are intertwined to form the letters in the graffiti, through which I wanted to convey my impression of Tennozu, a vibrant city with diverse facets.

* The installation location will be changed from April 2023.



17

Work 2012

三島 喜美代
2012

Title | Work 2012
Artist | Kimiyo Mishima

現代日本彫刻家・三島 喜美代氏の作品。
[略歴]
1932年 大阪府に生まれる
1951年 大阪市立扇町高等学校卒業
1986-87年 ロックフェラー財団 (ACC) により、アメリカ・ニューヨークに留学

This piece was created by contemporary sculptor Kimiyo Mishima.
[Profile]
1932: Born in Osaka Prefecture
1951: Graduated from Osaka Municipal Ogimachi High School
1986-87: Received a grant from the Rockefeller Foundation (ACC) to study abroad in New York City



18

2005 SASAYAKI

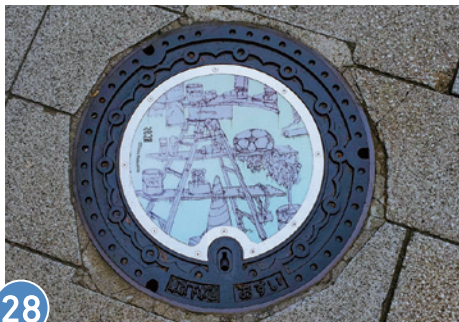
大隅 秀雄
2005

Title | 2005 SASAYAKI
Artist | Hideo Osumi

造形作家・大隅 秀雄氏の作品。
[略歴]

1955年 仙台に生まれる
1982年 東京藝術大学大学院修了(修了制作買い上げ)。デザインの世界を志し受験勉強するが野外彫刻の魅力に引き込まれる。大学院在学中に風で動く作品で第2回ヘンリー・ムア大賞展に入選、以降、野外展示を主にして風で動く作品を制作。
2003年 第6回倉敷まちかどの彫刻展(優秀賞)
2008年 玉川高島屋 S.C. 屋上彫刻展
2011年 第24回 UBE ビエンナーレ(宇部市野外彫刻美術館)
2017年 埴型銅 高雄国際銅雕藝術節(台湾:高雄)などに出席

A work by formative artist Hideo Osumi.
[Profile]
1955: Born in Sendai
1982: Graduated from Graduate School of Tokyo University of the Arts Aspiring for the field of design, prepared for entrance examinations to study design but drawn into the lure of field sculpture. His work that "moves in the wind" received a prize in the 2nd Henry Moore Award while attending the Graduate School. Since then, created works mainly to be exhibited outdoors that "move in the wind".
2003: Received Excellence Award in the 6th Kurashiki "Machikado (street corner)" Sculpture Exhibition
2008: Exhibited works in the Tamagawa Takashimaya S.C. Rooftop Sculpture Exhibition
2011: Exhibited works in the 24th UBE Biennale (Ube City Open Air Sculpture Museum)



28

デザインマンホール 「Sleeping City」

原画: 松下 徹

Title | Designed manhole cover featuring
"Sleeping City"
Artist | the original art by Tohru Matsushita

アーティスト松下徹氏により、天王洲アートフェスティバル 2019において東京モノレール天王洲アイル駅改札前通路に描かれたアート作品「Sleeping City」を原画としてデザインされたデザインマンホールです。
(原画となった屋外アート: MAP No.21)

This manhole was designed by artist Tohru Matsushita based on the original artwork "Sleeping City" painted in front of the ticket gates of Tennozu Isle Station on the Tokyo Monorail at the Tennoz Art Festival 2019.
(Original outdoor art work: MAP No.21)



29

デザインマンホール 「どこまでも繋がっていく」

原画: 浅井 裕介

Title | Designed manhole cover featuring
"Going on forever"
Artist | the original art by Yusuke Asai

アーティスト浅井裕介氏により、天王洲アートフェスティバル 2019において三信倉庫ビル壁面に描かれた大型屋外アート作品「どこまでも繋がっていく」を原画としてデザインされたデザインマンホールです。
(原画となった屋外アート: MAP No.4)

This manhole was designed by artist Yusuke Asai, based on his large outdoor piece "Going on forever" which was painted on the wall of the Sanshin Warehouse Building at the Tennoz Art Festival 2019.
(Original outdoor art work: MAP No.4)



30

デザインマンホール 「東京／天王洲」

原画: DIEGO (ディエゴ)

Title | Designed manhole cover featuring
"Tokyo/Tennoz"
Artist | the original art by DIEGO

アーティストDIEGO氏により、天王洲アートフェスティバル 2019において天王洲ボンストリートの道路壁面に描かれた屋外アート作品「東京／天王洲」を原画としてデザインされたデザインマンホールです。
(原画となった屋外アート: MAP No.16)

This manhole was designed by artist DIEGO based on the outdoor artwork "Tokyo/Tennoz" painted on the wall of the Tennoz Bond Street road at the Tennoz Art Festival 2019.
(Original outdoor art work: MAP No.16)



19

This is Mr. Shirai

COIN PARKING DELIVERY (コイン・パーキング・デリバリー)

2022.2

Title | This is Mr. Shirai
Artist | COIN PARKING DELIVERY

多くのものが輸入により形成される輸入大国・日本。東京の街並みは、輸入により過去を常に新しく上書きされており、その東京において、天王洲という地は新たなIdentityが保存され、Ideaに触れることのできる「保存と生成の集合地点」となっている。今回のSculptureは、白井さんと手元の松の木の種でその輸入文化が可視化されている。古代の象徴「恐竜」、未来の象徴「宇宙人」を合わせ「現在」を表現。白井さんは全ての人のの中に宿り、何かを望んだその刹那に実現させる現象を抽象化させた。松の木の種には、同情・哀れみ・不老長寿という日本独自の解釈があり、属名の学名Pinusは、同情・哀れみ・Hope(希望)の意。日本は「希望」を輸入し独自の変化によって「不老長寿」を創り上げたのだと思う。保存と生成の地・天王洲で、白井さんは「希望」を輸入し、独自の変化・発展をもたらす。

Japan is an import powerhouse shaped in large part by imports. The cityscape of Tokyo is a place where the past is constantly being overwritten through imports. Here in Tennozu, Tokyo, new identities can be preserved and new ideas can be experienced; it is a melting pot of preservation and creation. In this sculpture, the culture of that import is visualized by Shirai and the seeds of the pine tree at hand. The present is expressed by combining the ancient symbol of dinosaurs and the future symbol of cosmic beings. Shirai dwells in all of us, an abstraction of a phenomenon that manifests itself in the moment when we hope for something. The seeds of the pine tree convey the unique Japanese interpretation of sympathy, compassion, and longevity. The scientific name of the genus, Pinus, means sympathy, pity, and hope. I believe that Japan created the concept of immortality and longevity by importing "hope" and transforming it in its own way. In Tennozu, where preservation and creation come together, Shirai imports "hope" and initiates unique change and development.



20

金色のネコ

フカザワ ユリコ

2022.9

Title | Golden Cat
Artist | Yuriko Fukazawa

海・公園・まち・人・往來を5色でイメージし、アイキャッチに金色のネコを描きました。現役で使われているダストボックスに、人々はゴミを捨てる以外に近づくことはなく、それ自体を気に留めることはないでしょう。アートは、素通りされる存在にも気づきや楽しみ・新しい価値を生み出すことができるかもしれません。円筒で低位置という形状上、遠目でもわかりやすいシンプルな色に。面で見ることが出来ないの目で留めてもらいやすいよう点を決めること、小さな子供の視界に入りやすい位置ということも意識して、親しみやすい「ネコ」をキャラクターとして描きました。また、日当たりの良さを活かして金色を配色しました。5匹の金色のネコを見たら良いことがあるかもしれませんよ。

The image of the sea, park, town, people, and traffic are represented by five colors, and a golden cat is painted as the eye catcher. People do not approach dustbins except to throw away trash, and they do not pay attention to the dustbin itself. Art may be able to create awareness, enjoyment, and new value in something that is usually passed by. The dust box is cylindrical and low-positioned, so we chose simple colors that is easy to recognize from a distance. Since the dust box is curved and its surface is not flat, we drew a polka-dot pattern on the dust box to attract people's attention, and a friendly "cat" as a character, considering that the dust box is easily visible to small children. We also used gold to take advantage of the sunny location. If you see the five golden cats, good things may happen to you.



21

Sleeping City

松下 徹

2019.3/ 2020.10

Title | Sleeping City
Artist | Tohru Matsushita

この作品は、眠らない街東京…ではなく普段働いてる建物や機械などが休日に眠ってる壁画です。天王洲は昼は忙しいビジネスの町ですが、休日になると観光客や家族連れが訪れる緩やかな雰囲気を持っています。そういう休日のリラックスしたムードを壁画として描き、湾岸エリアのおおらかさを表現できればと考えています。

Not "Tokyo, a city that never sleeps" ... This mural depicts buildings and machinery asleep on holiday, which usually work on working days. During the daytime, Tennozu is a busy business city, but on holidays a relaxed atmosphere pervades the area, attracting tourists and families. I wanted to portray this relaxing holiday mood in this mural, through which I hope you can appreciate the laid-back feel of the bay area.



31

WHAT MUSEUM

寺田倉庫 G号

Place | Warehouse TERRADA G Building

2020年12月にオープンした現代アートのコレクターズミュージアム。寺田倉庫が作家やコレクターからお預かりしている貴重なアート作品を作家の思いはもちろん、作品を収集するコレクターのこだわりとともに展示。多様な芸術文化を、倉庫会社ならではの美術館のかたちとして、新たな切り口で企画・展示を行っています。

Collectors' museum of contemporary art, opened in December 2020, to make artists' and collectors' precious art properties that have been entrusted to Warehouse TERRADA's art storage accessible to the public. The museum exhibits works by artists active in the contemporary art scene side-by-side with the thoughts of the collectors as well as the artists. It plans and exhibits diversified arts and cultures in its individual style of museum as a warehouse company in new and unique approaches.



32

WHAT CAFE

Harbor Premium ビル 1F

Place | Harbor Premium Building 1F

日本のアート業界の未来を担うアーティストによる現代アート作品を展示・販売するアートギャラリーカフェ。会期ごとにすべての作品を入れ替えることで、数多くのアーティストに作品披露、販売の機会を創出、また、来訪者には常に新しいアートと出会える場を提供します。カフェスペースでは、アートに囲まれながら食事やお飲み物を楽しむことができます。

An art gallery cafe to exhibit and sell artworks by up-and coming artists in Japan. Works on display are constantly updated-a year-round, which maximizes the opportunities for artists to be seen, be loved, and sell their work. Visitors can dive deep and meet like-minded art lovers. It's a space to experience art while enjoying a meal and drinks.



33

PIGMENT TOKYO

TERRADA HarborOneビル 1F

Place | TERRADA HarborOne Building 1F

「色とマチエールの表現」を追求するショップ・ラボ・ワークショップを備えた絵画材料専門の複合クリエイティブ施設。4,500色にも及ぶ顔料をはじめ、希少価値の高い硯や墨、600種を超える絵筆や刷毛、オリジナルの膠や和紙、西洋の伝統絵画技法に用いる道具や材料、その他入手困難な画材の販売も行っています。またワークショップや企業向けのレクチャー、コラボレーションを行っております。

A comprehensive facility for creativity combined with a shop, a lab and workshops, exploring "expression in color and matiere". As well as pigments in 4,500 hues, precious and aged ink sticks and inkstones, 600 types of painting brushes, original vehicles for paint blending, washi papers, tools and materials utilized in traditional western painting, it offers materials of rare and surpassing quality. It also organizes various workshops, and provides lectures and collaboration for enterprises.



22

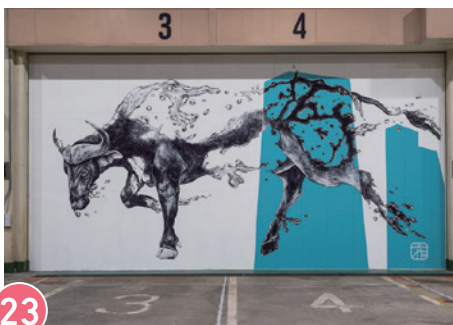
mirukikuhanasu

門 秀彦
2022.9

Title | mirukikuhanasu
Artist | Hidehiko Kado

天王洲は、オフィスビルと住宅と海と川、それぞれ異なる目的で存在する人々を、アートで繋いでいる街。お互いをほどよくほったらかしたまま、自由な表現を許し合う人達の街。作品の中には天王洲に生きるバラバラな人々を繋ぐさまざまな“繋ぎ目”“コミュニケーション”、一般参加ワークショップによる“自由なラクガキ”が描かれている。
※本作品は施設イベント開催日のみ鑑賞いただけます。

Tennozu is a town where art connects office buildings, residences, the sea, and the river, all of which exist for different purposes. Tennozu is a town of people who allow each other to express themselves freely while leaving each other alone. The work depicts the various “connections” and “communications” that connect the disparate people living in Tennozu, as well as the “free graffiti” created through workshops attended by the general public.
* This work can only be seen on the facility event dates.



23

purification

佐藤 周作
2022.9

Title | purification
Artist | Shusaku Sato

駆け抜ける水牛は街並みを通過することで心が浄化されていく様を表しています。水は生命の源であり、様々なものに変化も出来る一方で、環境に染まりやすいという面もあります。街並みをイメージしたシルエットの部分の絵はネガ反転されて、そこを通過した姿はろ過されボジに変換され、街に訪れた人々がアートに触れることで心豊かになってほしいという願いが込められています。水牛は水辺を生活圏にする動物で、天王洲アイルの名前の由来となっている牛頭天王からモチーフとしました。
※本作品は施設イベント開催日のみ鑑賞いただけます。

The water buffalo dashing through the city represents the aspect of undergoing a phase of spiritual purification. Water is the source of life, and while it can be transformed into various things, it is easily influenced by the environment. The silhouette of the water buffalo is negatively reversed in front of the cityscape, and as passing through there, the figure is filtered and converted into a positive with the hope that visitors will be enriched by this art. The reason for choosing the buffalo as the subject of this work is that the buffalo is a creature that lives near water, and the name Tennozu comes from Emperor Gozu (oxheaded heavenly king), Japanese deity.
* This work can only be seen on the facility event dates.



24

playground

チームがんばりくん (奥田 琴乃／岡 美咲)
2022.9

Title | playground
Artist | Team ganbari kun (Kotono Okuda/Misaki Oka)

作品設置場所がスポーツイベントの会場であるため「多様性」をテーマにどんな人でも取り組めるスポーツをアイコンニックに描き、一つの街のように構成した。また、人物をあえて描かず鑑賞者が「自分ならこの街でどう過ごすか」を自由に想像してもらいたいと考えている。本作の持つ多様性というテーマが、鑑賞者皆の個性を自由に広げる助けとなることを願う。
※本作品は施設イベント開催日のみ鑑賞いただけます。

Since the work was installed at the venue of a sporting event, the work symbolically depicts sports that anyone can do with the theme of diversity, and is composed like a town. In addition, the work dares not to depict any characters, but rather allows the viewers to freely imagine “how I would spend my time in this town.” We hope that the theme of diversity in this work will help all viewers to freely expand their individuality.
* This work can only be seen on the facility event dates.



34

TERRADA ART COMPLEX

天王洲を芸術文化の発信地にすることを目的としてオープン。日本を代表するアートギャラリーが多数集積しており、ギャラリーコンプレックスとしては国内最大級です。また、制作場所を必要とする作家のためのアーティストスタジオも併設。2棟の間にはガーデンエリアが広がり、中庭を望むカフェはアートファンの憩いの場として利用できます。

Opened with the sole purpose of making Tennoz the leading center for arts and culture. These include numerous leading art galleries that comprise the largest gallery complex in Japan. In addition, for artists who require a place for creation, the facility also houses art studios. And since art appreciation is practically a high-intensity sport, there is a chill, beautiful cafe overlooking an expansive garden connecting the two facilities where you relax over light refreshments and let the art sink into your core.



35

T-LOTUS M

天王洲運河に浮かぶ「T-LOTUS M」は、日本を代表する建築家・隈研吾氏監修の船上スペースです。地下・1階・トップデッキの3層で構成され、運河からの風と水面の光に包まれた、都心では類を見ない水上施設です。
※本施設は施設利用者のみ入場可能です。一般開放はしておりません。

Afloat on the Tennoz Canals, “T-LOTUS M” is a ship-shaped event space designed under the supervision of world renowned architect, Kengo Kuma. It consists of three floors, including basement and deck. Enveloped by the breezes off the waterways and the light glimmering off the water surface, this is truly a unique space in the city.
*This is not open to the public, but exclusive for facility users.



36

PETALS TOKYO

2020年11月に誕生した水上ホテル「PETALS TOKYO」は、イベントスペース「T-LOTUS M」に隣接する色とりどりの小舟。LOTUS (蓮の花) のそばに停泊する4隻が、あたかも水面に浮かぶPETAL (花びら) のようであることから命名されました。外観は、古くから運河の街として発展したアムステルダムハウスのように、ハンドクラフトの味わいを大切にしています。
※本施設は施設利用者のみ入場可能です。一般開放はしておりません。

PETALS TOKYO, a floating boat hotel opened in November 2020. The complex consists of four multicolored hotel boats anchored beside T-LOTUS M, an event venue. The name PETALS TOKYO is inspired by the imagery of lotus petals floating on the water. Like the houseboats in Amsterdam, which was developed as a city of canals, each appearance has been meticulously handcrafted.
*This is not open to the public, but exclusive for facility users.



37

TENNOZ CENTRAL TOWER ART HALL

天王洲セントラルタワー 1F アートホール

Place | Tennoz Central Tower, 1st Floor, Art Hall

天王洲アイルの街誕生以来、変わらずに息衝く街づくりコンセプト「アートになる島ハートのある街」。天王洲セントラルタワー内にはオフィスアートが随所に取り入れられ、吹き抜け構造のエントランスホールにアートホールが創られています。1999年より工芸アートを志す若手作家の集う場所、その作品発表の場を提供するスペースとして東京藝術大学を主体に年間スケジュールに沿った展示を開催、2019年には都合200回を数えました。作品のジャンルは、工芸作品を中心に、彫刻、西洋画、日本画、書道、生花など多岐にわたり、若手のみならず著名作家の展示も数多く開催しています。

Since the birth of a town of Tennoz Isle, a concept for creating an "art isle with a heart" has kept breathing. Arts are incorporated in many offices throughout the Tennoz Central Tower Building and an art hall has been created in the atrium entrance hall of the building. Since 1999, we have provided the above art hall space to young artists and students mainly of Tokyo University of the Arts as a place for presenting their works as well as a place for young artists of craft arts to gather. The exhibition held in March 2019 was its memorable 200th exhibition in its 20-year history.

The works have been mainly focused on craftworks but the genre ranges widely from craftwork to sculpture, Western painting, Japanese painting, calligraphy, flower arrangement, etc.

The exhibitions are not only by young artists but quite a few are by famous artists.



38

銀河劇場

シーフォートスクエア 2F

THE GALAXY THEATRE

Place | SEAFORT SQUARE, 2F

銀河劇場は、東京湾を臨むシーフォートスクエア内の馬蹄形をした円柱の建物内にある三層構造の劇場。客席数は746席、2階と3階にはボックス席が設けられ、舞台と客席の距離は、なんと最大でも20mという近さ。年間を通して演劇、ミュージカル、音楽、ダンスなど、ジャンルにとられない様々なエンターテインメントが開催されているので、一年中、新しい感動に出会えるのも大きな魅力です。

Boasting 746 seats, this is a horseshoe-shaped theater with three levels. This design makes for the ideal performance space, with the seats and stage separated at most by 20 meters. A range of theater, musicals, music, dance, and other shows are put on.



39

アイルしながわ

旧東品川清掃作業所

Isle Shinagawa

Place | The former Higashi-Shinagawa cleaning work site

品川区が東京2020大会レガシーとして、パラスポーツを通じて多様な人たちが集える場所、共生社会の実現に向けた取り組みやアーティストの活動の場など、文化・スポーツを起点としたまちの賑わいを創出する場として、2020年3月31日をもって清掃事業用途の終了した行政施設を暫定活用している施設です。

As a legacy of the Tokyo 2020 Olympic Games, Shinagawa Ward is using the facility as a place where a diverse range of people can gather through para-sports, a place for artists to work toward the realization of a symbiotic society, and a place to create a lively town with culture and sports as its starting point.

The facility is a provisional use of an administrative facility that was no longer used for cleaning operations as of March 31, 2020.

TENNOZ ART FESTIVAL

本プロジェクトは、「アートの島＝天王洲アイル」を舞台に、TENNOZ ART FESTIVAL 2019からの継続作品を含めた計21箇所の壁画や立体アート展示による国内最大級のMURAL PROJECTです。水辺とアートをキーワードに賑わいと魅力あるまちづくりを推進する天王洲アイルにおいて、運河沿い建築物への大型壁画アート、品川区の公共桟橋待合所や公園施設への壁画アート、桟橋空間における立体アートの展示、駅通路での壁画アートなどの展示により「アートの島＝天王洲アイル」を印象付けるシンボリックな展示を行います。

このプロジェクトを通じて、屋外アートと屋内アートの活用による天王洲アイルの魅力あるまちづくりを創造し、水辺で出会う日本文化とアートのコミュニケーションを図ります。

This project is one of the largest MURAL PROJECT in Japan with mural and three-dimensional art exhibited in a total of 21 locations, including works continued from TENNOZ ART FESTIVAL 2019, on the "Art Island, Tennozu Isle".

In Tennoz Isle, which promotes the development of a lively and attractive city with waterfront and art as keywords, the MURAL PROJECT will be held as a symbolic event to impress "Art Island, Tennozu" by exhibiting large wall art on buildings along the canal, wall art on public pier waiting areas and park facilities in Shinagawa Ward, 3D art in the pier space, and wall art in the station passage.

Through this project, we will create an attractive community development of Tennozu Isle by utilizing outdoor and indoor art, and communicate Japanese culture and art that meet at the waterfront.

| 主催 |

天王洲アートフェスティバル2022実行委員会

一般社団法人 天王洲・キャナルサイド活性化協会

| 共催 |

一般社団法人 エリアマネジメントTENNOZ

TENNOZ ART MAP 2023

| 発行 |

一般社団法人 天王洲・キャナルサイド活性化協会

| 一部引用 |

@TENNOZ 情報サイト アートウォーク

WHAT MUSEUM

公式アプリで

天王洲のアート情報を知る ▶



※掲載情報は、2022年12月末現在のものです。

一般社団法人

天王洲・キャナルサイド活性化協会

当協会は、水辺空間の利活用とアートによる地域活性化活動に取り組んでおり、地域イベントである天王洲キャナルフェスや天王洲アートフェスティバルなどにおいて、運河背後地のビル壁画や橋梁、船着場待合所、駅通路の壁画を活用した屋外アートの展示、運河沿いのビル壁画を活用したプロジェクションマッピングによる映画投影やスポーツイベントのライブビューイングなどを実施してきました。今後も、天王洲の水辺をより一層魅力ある観光文化の体験空間とするために活動します。

公式サイトで

地域イベントの最新状況を知る ▶

